This ***free*** scanlation is brought to you by Quantum Revival Scans.

Credits:

Translator: Koru

Proofreader: AKABoy123

Cleaner: AKABoy123

Typesetter: AKABoy123

QC: Koru

QUANTUM REVIVAL SCANS NEEDS JAPANESE TRANSLATORS AND 1 REDRAWER

TO HELP US WITH KIRISHIMA-KUN AND SHUFFLE! - DAYS IN THE BLOOM!

IF YOU WANT TO HELP, PLEASE APPLY TO JOIN US BY GOING TO OUR WEBSITE!

www.qrscan.wordpress.com/

https://discord.gg/EVGqfXQ

SHUFFLE!
シャッフル!
"DAYS IN THE BLOOM"
IT'S YOUR FAULT RIN-CHAN. YOU BROKE MY DETERMINATION...
BUT, THANK YOU...
I'M LEAVING NOW, MOM.
ガチャ
CLACK
CHIRP
CHIRP

WAIT! A-CHAN, YOU FORGOT SOMETHING!
パタッ
TAP
HUH?
YOUR HAT!
ぽふっ
PLOP
!
IT'S GETTING COLD, SO YOU HAVE TO DRESS PROPERLY.
にっこり
SMILE
DON'T FORGET TO SWITCH YOUR UNIFORM TOO ♪
AH, THAT'S RIGHT. I ALMOST FORGOT.
GRIN GRIN
GIGGLE GIGGLE
MY GOODNESS A-CHAN, YOU'RE SO CAREFREE ♪

WATCH OUT FOR CARS, OKAY!
THANKS FOR EVERYTHING...
YEAH... UH, MOM...
A-CHAN...
I GOT IT, A-CHAN. HAVE A GOOD DAY ♪
にこっ
SRIN
THEN I'M ACTUALLY LEAVING NOW, MOM!
SLAM

ORIGINAL WORK: Navel

MANGA: KUSAKA SHIRO (くさか しろ)

シャッフル!

-DAYS IN THE BLOOM-

CH. 23: AN IMPORTANT THING

第23話 大切なこと

AS I FIGURED, EVERYONE'S ALREADY CHANGING THEIR UNIFORMS TO MATCH THE SEASON.
IT SEEMS THAT WAY, DOESN'T IT RIN-KUN.
CHATTER
CHATTER
WHAT'S UP!
GOOD MORN-ING!
SO WHAT DO YOU THINK ABOUT THE WINTER CLOTHES, PRIMULA?
...FRESH.
MUMBLE
TAP TAP TAP
THAT'S TRUE. WINTER AIR FEELS DIFFERENT FROM AUTUMN AIR, DOESN'T IT~
THE AIR SOMEHOW FEELS DIFFERENT AFTER CHANGING UNIFORMS.
BUT I GET WHAT YOU MEAN. EVEN IF TODAY AND YESTERDAY AREN'T THAT DIFFERENT,

ASA-SENPAI?!
HEY
!!
SMACK!
HAR~RO ♪
RIN-CHAN,
KAEDE,
RIMU-CHAN ♪

WHAT? WHAT?
WHAT'S
WRONG
RIN-CHAN?
IT SOUNDED
LIKE YOU
WERE SAYING
SOMETHING
POETIC.
ARE YOU
TALKING
ABOUT
AUTUMN
BECAUSE
YOU'VE GOT
NOTHING TO
DO?
GLARE
GLARE
I WOULDN'T
BE DOING
SOMETHING
STRANGE LIKE
THAT
ASA-SENPAI.

HUH? SENPAI, YOUR HAIR...
AH, IT WAS GETTING ANNOYING, SO I HAD MY MOM CUT IT.
I FEEL LIKE THIS STYLE SUITS ME RIGHT. ♪
GLOW
GLARE
!
GOT SOMETHING TO SAY? DID YOU LIKE IT WHEN IT WAS LONGER, RIN-CHAN?
IT'S NOTHING LIKE THAT BUT...
ASA-SENPAI CUT HER HAIR?
I DIDN'T EVEN NOTICE

PRIMULA?
REALIZATION!
YEAH, A LITTLE.
PEAK
!
SHE'S GOT A BAD HABIT OF AVOIDING PEOPLE, AND I HAVEN'T REALLY HELPED IT.
I JUST THOUGHT SHE HAD A COLD.
WHAT'S WRONG, RIMU-CHAN?
AH, SORRY KAEDE. THAT'S MY FAULT.
...SO ASA DOESN'T HATE ME...?
OF COURSE NOT! SORRY FOR MAKING YOU MISUNDERSTAND, RIMU-CHAN.
BESIDES,
ぽんっ

ぎゅうううっ!
SQUEEEEEEEZE!
I COULD NEVER HATE THIS PRETTY LITTLE RIMU-CHAN!!
AHHHH, I JUST CAN'T SQUEEZE YOU HARD ENOUGH!
RUB
RUB
ASA-SENPAI
ASA... YOU'RE HURTING ME...
KYAAA
NOPE. I STILL CAN'T LET GO
PERFECTLY FIXING THE MOOD AS ALWAYS, HUH, ASA-SENPAI.
ISN'T THAT TRUE.
GIGGLE
KYAAAA
ROPE... ANYONE...? ANYTHING... A TOWEL...
SQUEEZE
BUT
YEAH...
I JUST WANTED ASA-SENPAI TO BE HAPPY.
I WAS WORRIED DURING THE CULTURAL FESTIVAL.

WITH ASA -SENPAI...
AS I THOUGHT, NOTHING REALLY CHANGED AT ALL...

LET'S FIGURE OUT WHAT WE'RE DOING AFTER SCHOOL TODAY EVERYONE ♪
OKAY ♪
RIGHT
WHERE SHOULD WE GET SOMETHING TO EAT, A FAMILY RESTAURANT OR A COFFEE SHOP?
GETTING SOMETHING TO EAT TOGETHER SOUNDS LIKE A GOOD IDEA, RIGHT?

WE'VE GOT TO GET OUR STAMINA UP TO PREPARE FOR THE UPCOMING SPORTS FESTIVAL!
CLENCH
EVEN IF YOU SAY THAT, YOU NEED TO EAT AND DRINK TO BUILD UP STAMINA, OR ARE YOU JUST MAKING A BUNCH OF NOISE LIKE AN IDIOT?
MAYUMI...
MAYUMI-CHAN, CAN I BRING RIMU-CHAN WITH US?
OF COURSE! THE MORE THE MERRIER!
YOU TIED ME UP AGAIN!
STRUGGLE
STRUGGLE
THEN WE SHOULD INVITE ASA-SENPAI TOO.
RIN-CHAN!
CLATTER!
AH, SENPAI. PERFECT TIMING. EVERYONE WAS PLANNING ON GETTING SOMETHING TO EAT AFTER SCHOOL.
一緒にどうですか?
WANT TO COME WITH US?
AH? IS THAT SO?

CAN YOU SPOT ME, RIN-CHAN?
T/S NOTE. SHE IS ASKING HIM TO PAY FOR HER BECAUSE SHE DOESN'T HAVE MONEY WITH HER.
AH... THERE'S A PROBLEM THOUGH.
IS IT INCONVENIENT?
HUH?
HUH?
THAT'S HOW IT IS.
UM? ASA-SENPAI, WHAT DO YOU MEAN...
DO YOU WANT A LOAN?
I MEAN, THIS IS HALF THANKS TO YOU FROM BEFORE, RIGHT? I DON'T HAVE A CHOICE NOW!

I'VE BEEN CAUSING YOU ALL KINDS OF TROUBLE LATELY, INCLUDING TODAY, AND I STILL HAVEN'T BEEN ABLE TO GIVE YOU ANY KIND OF THANKS!
I ALREADY SAID IT'S FINE THOUGH.
...WHAT'S THIS? SHE SAID "THANKS"...
WHIS-PER
THERE'S A LOT OF MEANINGS YOU COULD GLEAN FROM THAT
AND THAT SHE'S "BOTHERED" HIM
WHIS-PER
FIDGET FIDGET
SPIN
SO I'LL MEET AFTER SCHOOL THEN, RIN-CHAN.
DON'T TRY TO ESCAPE, 'CAUSE I'LL CHASE YOU DOWN
HUH?! WHAT ARE YOU SAYING SO SUDDENLY, ASA-SENPAI?!!
RATTLE
WHEW
RATTLE
HONESTLY, SHE'S SUCH AN ENERGETIC PERSON SOMETIMES THAT I JUST CAN'T KEEP UP
SHOCK!
RIN-CHAN.
TURN!
WHAT IS IT, KAEDE-

RUMBLE
I AS WELL, RIN-SAMA.
ME TOO!
RUMBLE
THERE'S A LOT I WANT TO INTERROGATE- I MEAN ASK YOU ABOUT.
HUH? WHAT? WHY ARE YOU ALL GRINNING WHILE GIVING OFF SUCH AN OMINOUS AURA?
にこ GRIN
にこ GRIN
にこ GRIN
AHAHAHAHA! THEN YOU WERE PUT IN A BAD SPOT, HUH, RIN-CHAN.
SOMEHOW I WAS ABLE TO GET OUT OF IT
IT'S NOT FUNNY!
DID YOU TELL THEM ABOUT US?
...I DIDN'T.
I DIDN'T EVEN SAY ANYTHING TO PRIMULA...

...IS THAT SO.
THE WORDS HAVE BEEN STUCK IN MY MOUTH AS WELL.
YOU HAVEN'T TOLD THEM?
HMM... I DON'T WANT TO WORRY THEM, AND HEARING THAT ISN'T EXACTLY GOING TO BE FUN.
IF YOU DON'T THINK THEY NEED TO KNOW, THEN IT'S FINE IF THEY DON'T KNOW.
ASA-SENPAI...
WHAT DO YOU THINK, RIN-CHAN...
WHAT?

IF YOU DIDN'T KNOW ABOUT MY FEELINGS, WOULD YOU BE HAPPY?
...NO.

IF SOMETHING WERE TO HAPPEN TO YOU AND I DIDN'T KNOW ANYTHING... I DON'T THINK I COULD DEAL WITH THAT.
RIN-CHAN...

DRIP
RIN-CHA...
AS LONG AS YOU'RE HAPPY, I DON'T HAVE ANY COMPLAINTS.
SMILE
THAT'S WHY, EVEN THOUGH A LOT HAS HAPPENED, I'M HAPPY WITH HOW THINGS TURNED OUT.
A LOVER'S QUARREL?
Y-YEAH...
STARE
FLUSTERED
RUB RUB
FLUSTERED
STARE
PLEASE DON'T CRY
AH! SENPAI! I'M SORRY, I DIDN'T MEAN TO MAKE YOU UPSET!
HEH
SO LET'S GET GOING.
SFX: SMILE
THAT'S RIGHT.
SMILE
SO I CAN'T CRY NOW AND CAUSE YOU MORE TROUBLE, RIGHT?
THAT'S RIGHT, I'M ALREADY CAUSING YOU MORE TROUBLE BY ASKING YOU TO SPOT ME,

SQUEEZE!
ALRIGHT, LET'S ENJOY THE SUNSHINE AND GET SOMETHING TO EAT WHILE WE WALK!!
WAH!
SFX: SPARKLE
OH MY!
OH MY OH MY OH MY! ♪
FUN FACT: THIS WAS TRANSLATED AS "POOH LA LA!" IN THE ANIME'S DUB BY FUNIMATION.
SFX SPARKLE
AH! ASA-SENPAI!! GET OFF!! WHAT'LL PEOPLE THINK?! THIS IS BAD!!
DON'T WORRY ABOUT THE SMALL THINGS, RIN-CHAN ♪

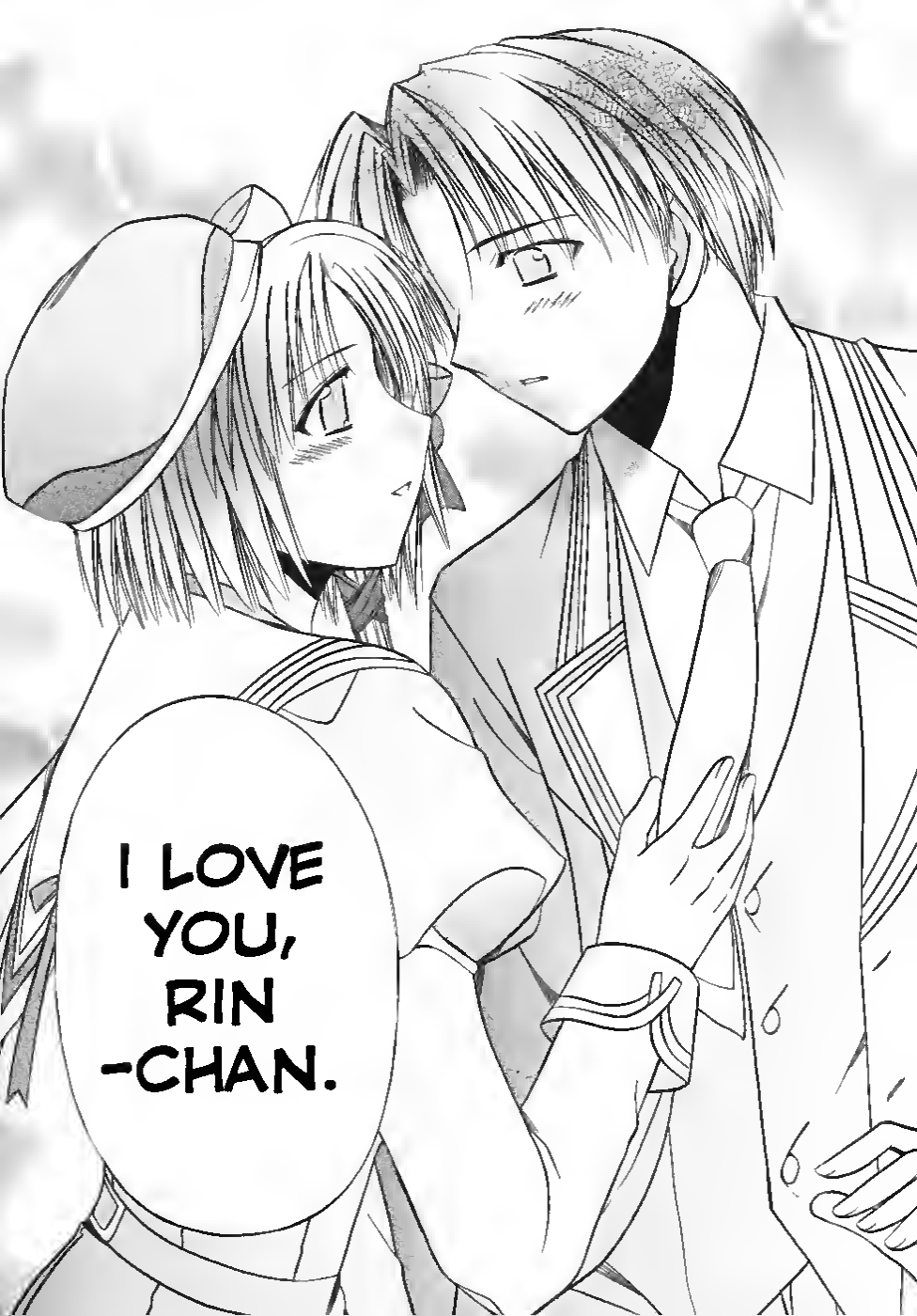
CAW
CAW
MAN! THAT WAS BETTER THAN I WAS EXPECTING. I'M STUFFED, ASA-SENPAI.
PLOP!
HOW WAS IT? DID YOU LIKE MY RECOMMEN-DATIONS?
YEAH, ALL OF THE PLACES THAT YOU RECOMMENDED WERE DELICIOUS.
I'M GLAD.
SMILE
I WOULD LIKE TO KNOW YOUR TASTES SO THAT I CAN FIT MY RECOMMENDATIONS BETTER.

...YOU KNOW, I'M-
I'M REALLY GRATEFUL FOR YOU, RIN-CHAN.
IT'S FINE! I WANT TO.
YOU DON'T NEED TO WORRY ABOUT IT THAT MUCH, YOU KNOW?
UP UNTIL NOW, I WAS TRYING TO RUN AWAY FROM IT ALL.
ASA-SENPAI...
OR SO I THOUGHT, SO I REFUSED TO USE MAGIC. BUT I WAS WRONG.
I WOULDN'T BE ABLE TO FORGIVE MYSELF IF I MADE MY MOM SAD.

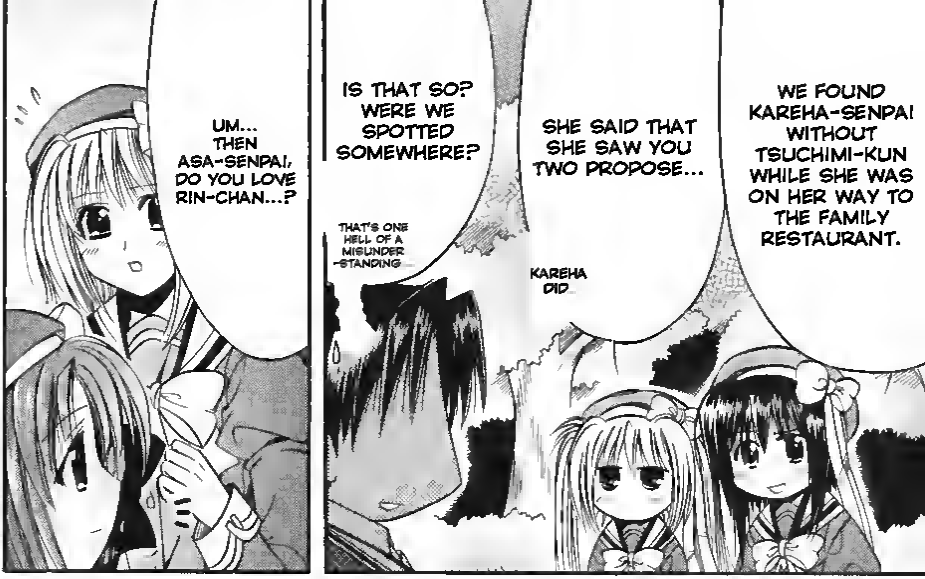
I RAN AWAY BECAUSE I WAS WEAK.
SENPAI...
I FELT LIKE REALITY WOULD SOMEHOW CHANGE IF I DIDN'T ACCEPT IT...
I DIDN'T WANT TO ACKNOWLEDGE REALITY.
SFX: CLENCH
...BUT YOU KNOW,
「人工生命体と人間のハーフが何だっていうんですか……亜沙先輩が生きていることの方が大事でしょう!?」
"YOU SAID THAT YOU'RE HALF-HUMAN, BUT WHAT OF IT...
IS YOUR LIFE ANY LESS IMPORTANT BECAUSE OF THAT?!"
I WAS ABLE TO MOVE ON AFTER THAT. ...BECAUSE
THAT TIME WHEN YOU SAID THAT TO ME...

I WASN'T RUNNING ANYMORE.
"I AM WHO I AM, WHAT OF IT?" IS WHAT I'M ABLE TO THINK NOW.
ASA-SENPAI...

SFX: THUMP!
HUH?!
YOU SAID THAT YOU LIKE ME, EVEN IF I'M NOT HUMAN, RIGHT?
♪
PLUS,
SFX: GIGGLE
SLIDE
WH~AT~? YOU WOULDN'T FOOL WITH A MAIDEN'S HEART, WOULD YOU?!
NO, I DIDN'T REALLY DO ANYTHING THAT BIG...
TOUCH
OKAY, OKAY, I UNDERSTAND
BUT YOU KNOW...
SFX: GIGGLE GIGGLE
PFFFT.
NO WAY!! DON'T SAY SOMETHING THAT MAKES ME LOOK LIKE A HORRIBLE HUMAN BEING PLEASE!!


I LOVE YOU, RIN -CHAN.

SENPAI...
NYOOOOO!!
YOU CAN'T DO THAT!!
カルナ STAMPEDE!!
OH MY OH MY! ♪
ASA-CHAN AND RIN-CHAN ARE GOING TO GO ON A HONEYMOON TO SIBERIA! ♪
WHA-?! WHY IS EVERYBODY HERE?!
ALSO, WHERE WERE YOU HIDING?
AGAIN... EVEN HERE...


UM... THEN ASA-SENPAI, DO YOU LOVE RIN-CHAN...?
IS THAT SO? WERE WE SPOTTED SOMEWHERE?
THAT'S ONE HELL OF A MISUNDER-STANDING
SHE SAID THAT SHE SAW YOU TWO PROPOSE...
KAREHA DID
WE FOUND KAREHA-SENPAI WITHOUT TSUCHIMI-KUN WHILE SHE WAS ON HER WAY TO THE FAMILY RESTAURANT.

I LIKE KAEDE TOO.
IS THAT SO... WHAT IS THIS...?
AS I THOUGHT

SMILE
I REALLY DO.

HUH?
I ALSO LIKE RIMU-CHAN, KAREHA, AND MAYUMI-CHAN, OF COURSE.
I LIKE EVERYONE.
I LIKE SHIA-CHAN. I LIKE RIN-CHAN.
...UM, AREN'T YOU FORGETTING ABOUT ME...?
WHY?
ASA-SENPAI...

SHOCK!
WELL, MY ERANDS ARE DONE. DO YOU GUYS WANT TO GO EAT SOME CAKE?
YEAH!!
MAY-UMI
WHAT?! I'M STILL STUFFED THOUGH!!
WHAT ARE YOU SAYING, RIN-CHAN? GIRLS ALWAYS HAVE ROOM FOR DESERT! ♪
I'M NOT A GIRL THOUGH!!
HUUH?
IT'S FINE! IT'S FINE! COME ON, EVERYONE'S WAITING.
RIN-KUN, SENPAI, HURRY UP!
ボクはもう
I'M NO LONGER
あの頃のボクじゃない
THE SAME AS I WAS BACK THEN...
……

ボクの好きな人がいて
BECAUSE THE PERSON I LOVE IS HERE
ボクを好きでいてくれる人がいる——
ALONG WITH PEOPLE WHO LOVE ME.
それがある限りボクは強くなれる
AS LONG AS I HAVE THAT,
I CAN BECOME STRONGER.
TAP!
I'M ABLE TO BE MYSELF...

SQUEEZE
WAH!! SENPAI, PLEASE DON'T JUST JUMP ON ME ALL OF A SUDDEN!!
HEY! YOU'RE ACTING TOO DEPRESSED, RIN-CHAN!!
PUT SOME PEP IN YOUR STEP!
OH MY! OH MY!
この大好きな世界の中で
IN THIS LOVELY WORLD...
AH! ASA-SENPAI! THAT'S NOT FAIR!!
CH. 23 END